



burda 6/12

Ergänzender und notwendiger Bestandteil zum Gebrauch des Heftes. Alle Modelle stehen unter Urheberschutz.

This is an integral and essential part of the issue. All designs are copyrighted. Copying for commercial purposes is not allowed.

not allowed.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К ЖУРНАЛУ. ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ. ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ.

Printed in Germany ©2012 Verlag Leanne Burda GmbH & Co. KG, Offenburg Germany

PATTERN SHEET

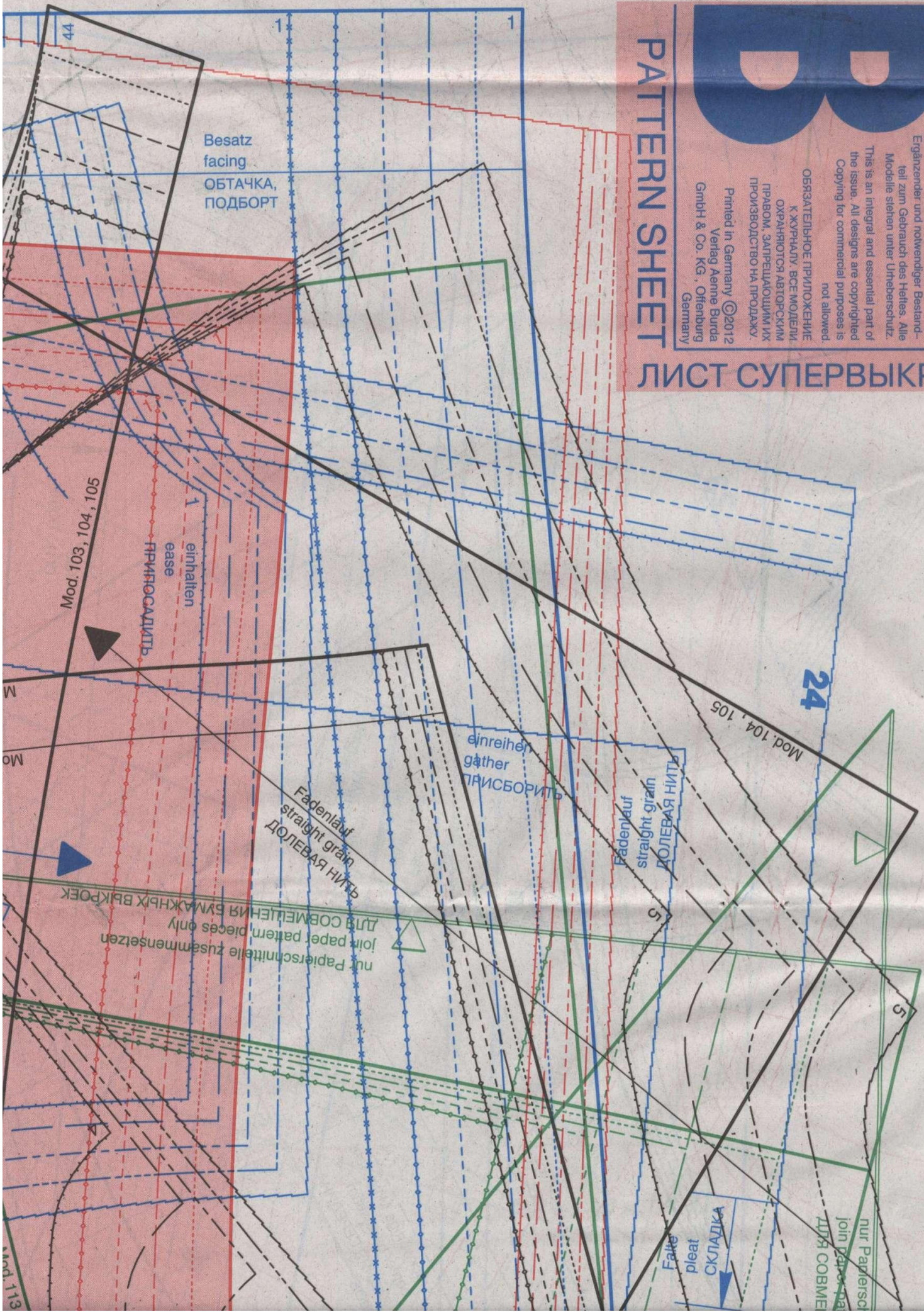
ЛИСТ СУПЕРВЫКРОЕК

Reference number
НОМЕР ДЕТАЛЕЙ ВЫКРОЕК

24

5

23



22

23

6.

22

2

Zusammensetzlinie / joining line
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

perschnittliche zusammensetzen
for pattern pieces only
СОВМЕЩЕНИЕ СЕЖИХ ВЫКРОЕК

4

3

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

rückwärtige Mitte-Stoffbruch
center back fold
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА-СТИБ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

einreihen auf 9cm
gather to 9cm (3 5/8")
ПРИСБОРИТЬ ДО 9cm



rückwärtige Mitte Naht
center back seam
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

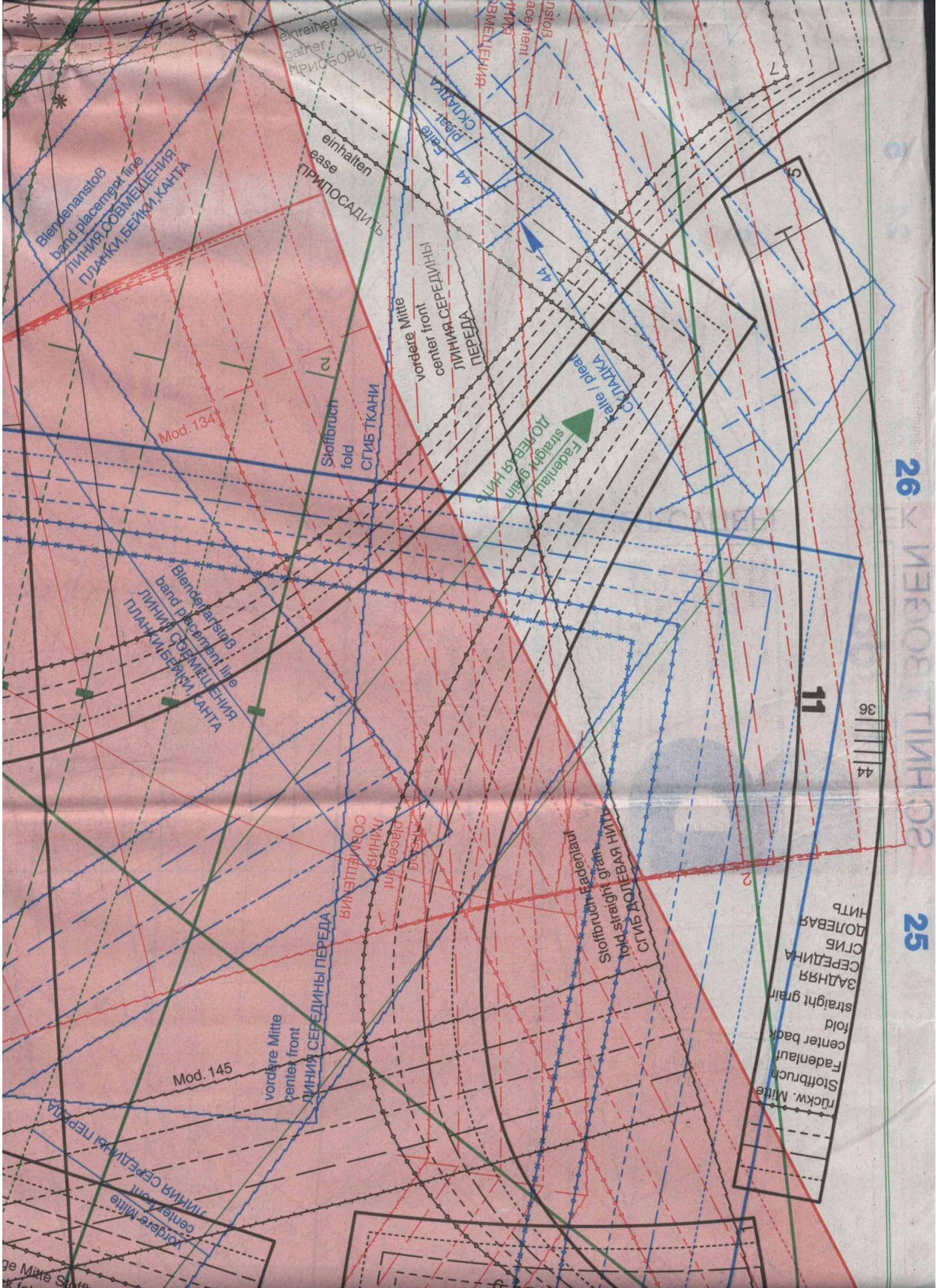
3

6.

einreihen / gather
ПРИСБОРИТЬ
Mod 134

Band
ribbon
ПЕНТА

d.113



Blendenanstoß
band placement line
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ
ПЛАЧКИ БЕЖИКИ КАНТА

Mod. 134

Blendenanstoß
band placement line
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ
ПЛАЧКИ БЕЖИКИ КАНТА

Mod. 145

vordere Mitte
center front

Stoffbruch
fold
СТЫБ ТКАНИ

vordere Mitte
center front
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

Fadenlauf
straight grain
ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

Stoffbruch
fold
СТЫБ ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

Rückw. Mitte
Stoffbruch
Fadenlauf
center back
fold
straight grain
ЗАДНЯЯ
СЕРЕДИНА
СТЫБ
ДОЛБЕВАЯ
НИТЬ

36
44

23

21

21 1

4

1a

rückwärtige Mitte Stoffbruch
center back fold
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

Mod. 103, 105
Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Mod. 146
Mod. 104 Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ
seam
шов

einhalten
ease
ПРИПОСАДИТЬ

Besatz / facing
ОБЛАЧКА, ПОДБОР

Träger
strap
БРЕТЕЛЬ

Tascheneingriff
pocket opening
ВХОД В КАРМАН

vordere Mitte
center front
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

rückw. Mitte
Stoffbruch
Fadenlauf

Mod. 145

Träger
strap
БРЕТЕЛЬ

Blendenspiegel
band placement
ЛИНИЯ СО СМЕЩЕНИЕМ
ПЛАВКИ БЕЖИ КАНА

24

rückw. Mitte
Stoffbruch
Fadenlauf
center back
fold
straight grain
ЗАДНЯЯ
СЕРЕДИНА
СГИБ
ДОЛЕВАЯ
НИТЬ

Mod. 111, 113

Fadenlauf / straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Taille
waist
ТАЛИЯ

rückwärtige Mitte
Stoffbruch Fadenlauf
center back
fold straight grain
ЗАДНЯЯ
СЕРЕДИНА СГИБ
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Falte / pleat
СКЛАДКА

Falte / pleat
СКЛАДКА

Mod. 104

Band
ribbon
ЛЕНТА

105 Besatz Umbruch / facing fold
ОБТАЧКА ПОДБОРТ СГИБ

Mod. 102

Mod. 104

Mod. 104

Mod. 113

25



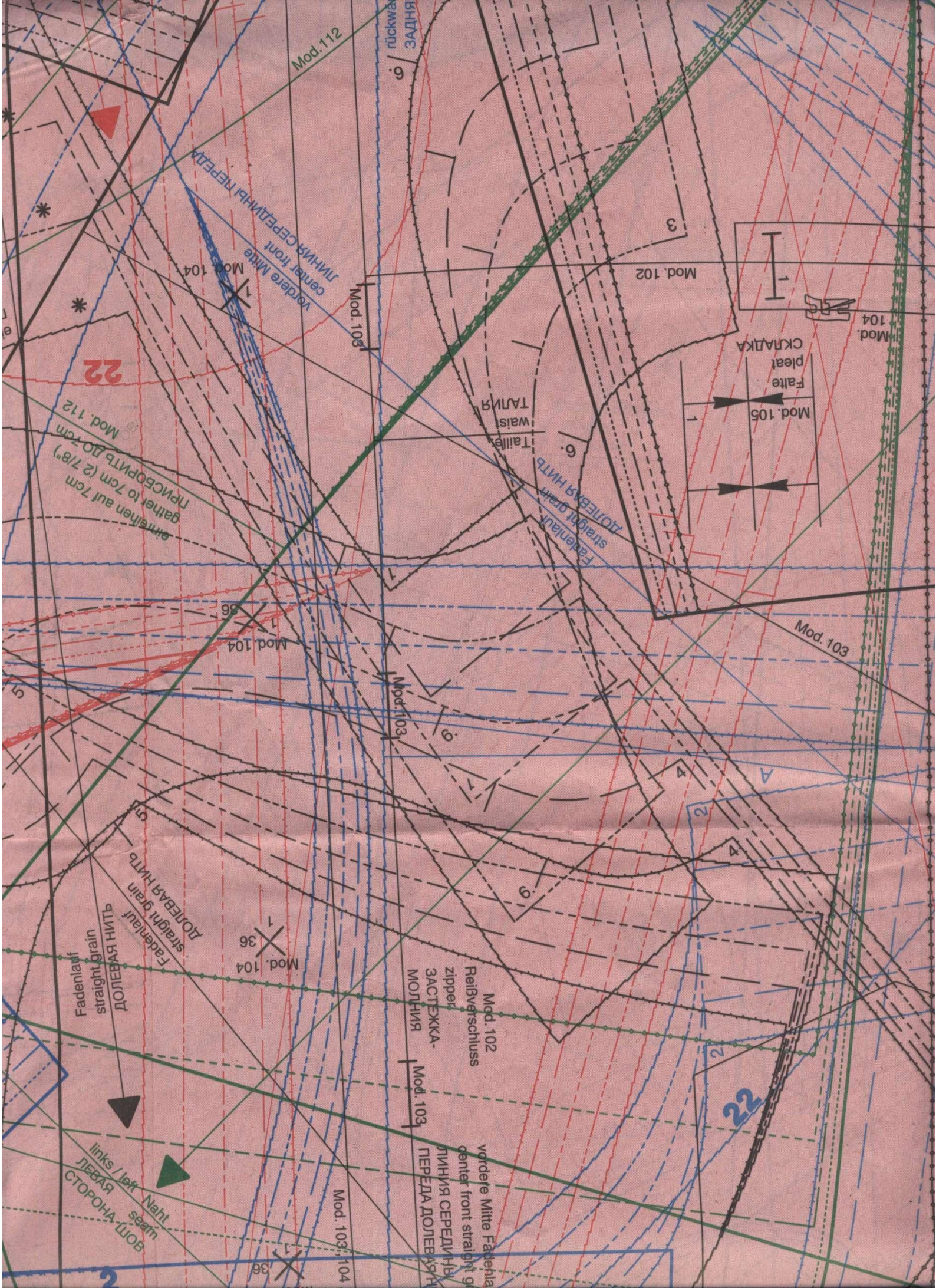
Mod. 103

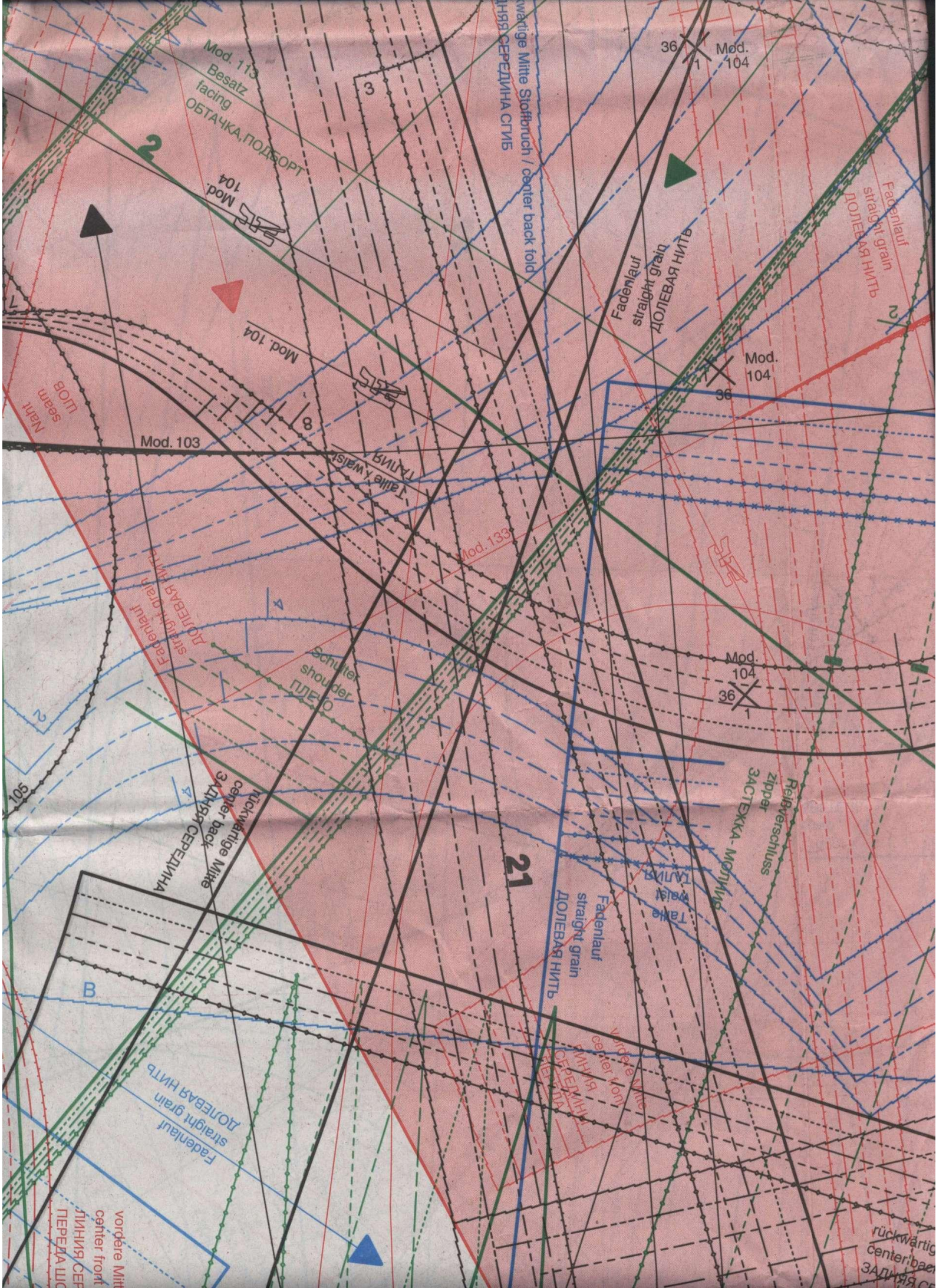
Mod. 104

Fadenlauf / straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Mod. 103

Mod. 104





Mod. 113
Besatz
facing
ОБТАЧКА, ПОДСОРТ

hinterer Mitte Stoffbruch / center back fold
НИЗ СЕРЕДИНА СПИ

36 1 Mod. 104

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Mod. 104
36 1

Mod. 103

Таиле
waist
ВИТА

Mod. 133

Mod. 104
36 1

Schulter
shoulder
ПЛЕЧО

rückwärtige Mitte
center back
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

21

Reißverschluss
zipper
ЗАСТЕЖКА-МОЛИНИЯ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Таиле
waist
ВИТА

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

vordere Mitte
center front
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА

rückwärtige
center back
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

Schlitz / slit
ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

23

3

13

21

Schlitz / slit

ШЛИЦА, РАЗРЕЗ

A close-up photograph of a document, likely a map or technical drawing, featuring a zipper at the top. The document contains text in both German and Cyrillic. The German text, 'Mittlere Mittelgebirgsregion, zentraler Teil', is visible on the left side, while the Cyrillic text, 'Средняя горная область, центральный район', is visible on the right side. The text is mirrored across a vertical line, suggesting the document is a double-page spread or a map with a fold. The zipper is visible at the top edge, and the overall image is somewhat blurry.

Umbruch
fold

ord. Mitte Stoffbruch
center front fold

ЛИНИЯ
СЕРЕДИНЫ
ПЕРЕДА СГИБ

~~Taschenbeutel / pocket piece~~
~~МЕЛКОКУПНА КАРМАНА~~

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Fadenlauf / straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

САДНЯЯ СЕРЕДИНА СТИБ

TPABAY
CTOPHA

Mod 111, 113

vordere Mitte Naht
center front seam
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ
ПЕРЕДА ШОВА

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

3A7119A CEPE
center back to
rückwärtige

Naht
seam
ШОВ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

rückwärtige Mitte Stoffbruch
center back fold
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ

einreihen
gather
ПРИБОРИТЬ

24

rückw. Mitte
Stoffbruch
Fadenlauf
center back
fold
straight grain
ЗАДНЯЯ
СЕРЕДИНА
СГИБ
ДОЛЕВАЯ
НИТЬ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Mod. 146

5
Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

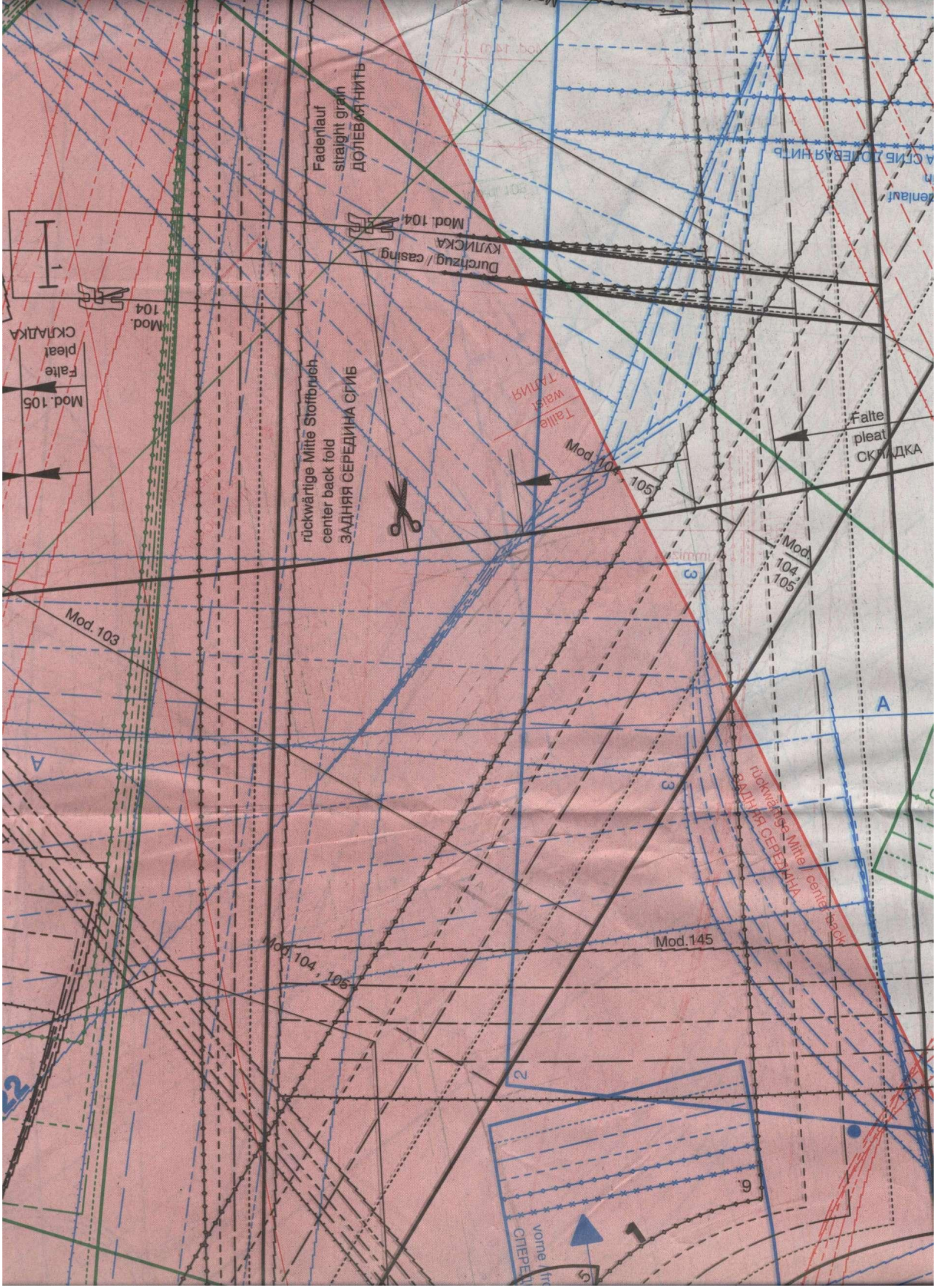
rückwärtige Mitte
center back
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

Mod. 103, 104
1 Tasche
pocket
КАРМАН

Mod. 111, 113

front
ПЕРЕД





23

2

Mod. 104, 105
Tascheneingriff
pocket opening
ВХОД В КАРМАН

Mod. 104, 105
Taschenbeutel
pocket piece
МЕШКОВИНА
КАРМАНА

Mod. 105
Falte
pleat
Складка

Mod. 103

26

einreihen
gather
ПРИБОРИТЬ

Nahst
seam
ШОВ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2 einhalten / ease
ПРИПОСАДИТЬ

25

rückwärtige Mitte Stoffruch
center back fold
ЗДННЯ СЕРЕДИНА СГИБ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

B

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

einhalten / ease
ПРИПОСАДИТЬ

vordere Mitte
center front
ЛИНИЯ СЕРП
ПЕРЕДАШО

44



Mod. 104, 105

36
44

vordere Mitte Falvenschluss / center front seam
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ШОВ

Faltenbruch / pleat fold
СГИБ СКЛАДКИ

Faltenbruch / pleat fold
СГИБ СКЛАДКИ

Umbruch fold
СГИБ

rückwärtige Mitte Stoffbruch
center back fold
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

Mod. 111, 113

Stoffbruch Fadenlauf
fold straight grain
СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

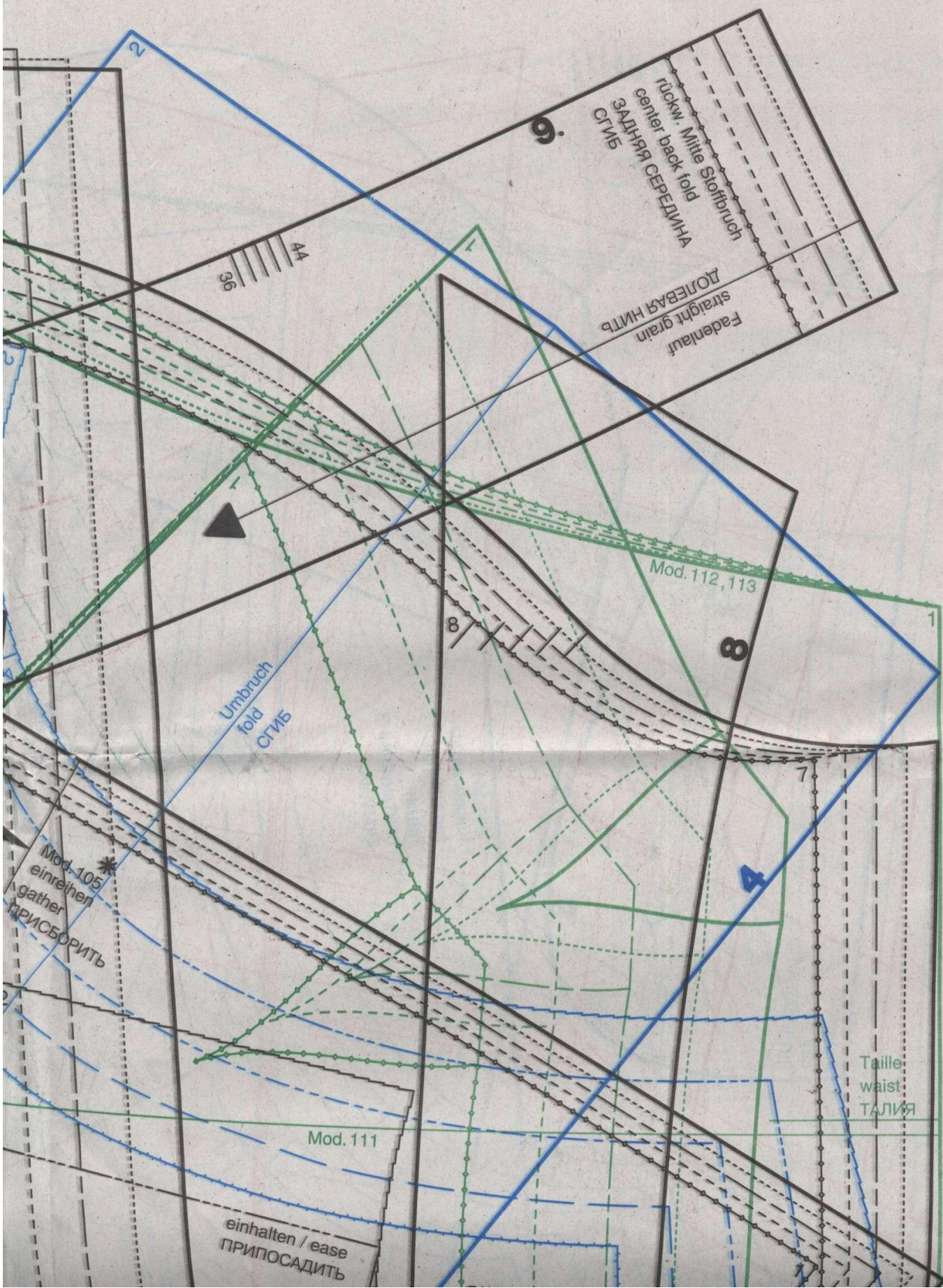
Mod. 103, 104
Falte
pleat
СКЛАДКА

Mod. 105
einreihen
gather
ПРИСБОРИТЬ

vordere Mitte Naht
center front seam
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ШОВ

einhalten / ease
ПРИПОСАДИТЬ

Fadenlauf
straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

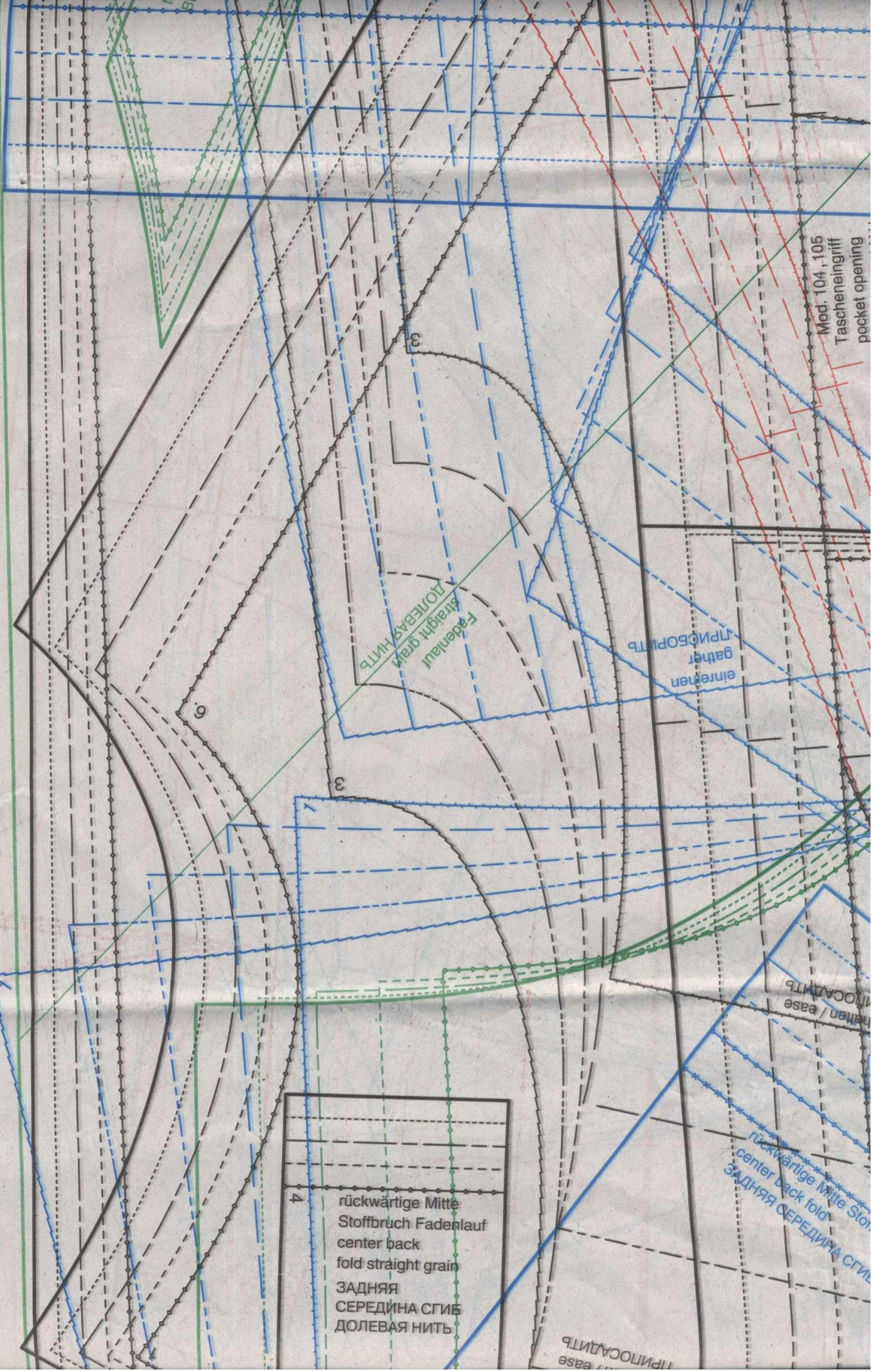


1a 3 8 5 6 2 9 +

23 2

11

21



straight grain
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

rückwärtige Mitte
center back
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА

einhalten
ease
ПРИПОСАДИТЬ

Zusammensetzlinie / joining line
Линия соединения

Mod. 112

23

Näht
seam
LWOB

36
Mod
133